



L'ÉPIPHANOIS

JOYEUX HALLOWEEN

Le mercredi 31 octobre 2012

au Chalet des patineurs

18 h 00 à 20 h 00

Plus de détails à l'intérieur



L'automne
à grands pas



MERCI !

Aux 56 marcheurs et marcheuses qui ont relevé le défi à Saint-Épiphane le dimanche 22 septembre dernier.



**CUEILLETTE DES SACS DE FEUILLES — SECTEUR VILLAGE
LE 5 NOVEMBRE 2012**

OCTOBRE 2012

2012—NUMÉRO 5

MOT DU MAIRE



Chers amis,
Madame, monsieur,

Nous voici déjà aux portes de la saison froide. D'emblée, je tiens à vous dire que le chantier de la nouvelle rue sera bientôt terminé, à la fin de la semaine prochaine si tout va bien. Un terrain a déjà été vendu et nous mettrons de plus en plus d'efforts, en collaboration avec le promoteur immobilier, pour faire en sorte que les terrains additionnels soient vendus le plus rapidement possible.

D'ailleurs, je vous annonce officiellement que le nouveau site Internet de la Municipalité est désormais en ligne. L'adresse est la même que celle de l'ancienne version (www.saint-epiphane.ca) mais vous y trouverez beaucoup plus d'informations comme par exemple le plan de développement de la nouvelle rue, les procès-verbaux, certains règlements, les activités des loisirs, la carte des commerces et des institutions, les communiqués de presse, la liste des maisons à vendre ainsi que la liste des immeubles à logements locatifs, le journal local L'Épiphanois, etc. Bref, un bel outil pour nous ainsi qu'une vitrine pour nous mettre en valeur sur la toile mondiale.

Dans un autre ordre d'idées, le dossier de remplacement du réservoir d'eau potable est toujours en cours, nous en sommes à négocier la taille du réservoir requis puisque le gouvernement a accepté le fait qu'il devait être remplacé. Il s'agit d'une première victoire dans ce dossier épineux. Désormais, avec l'aide de notre député, monsieur Jean D'Amour, nous en sommes à la seconde phase de négociation. Nous vous tiendrons informé du développement de ce dossier ainsi que de nombreux autres dans le prochain numéro.

Bon automne !

Jean-Pierre Gratton
Maire



12.10.303

MARQUAGE DE LA CHAUSSÉE

ATTENDU QUE la Municipalité donne habituellement le mandat du marquage des lignes blanches et des lignes jaunes en alternance une année sur deux ;

ATTENDU QUE cette année la Municipalité devait faire le marquage des lignes blanches mais qu'il y a eu du retard et que la saison hivernale approche rapidement ;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par madame la conseillère Pâquerette Thériault et résolu à l'unanimité d'attendre l'année 2013 pour faire faire le marquage de la chaussée, lignes blanches et lignes jaunes, et de procéder de la sorte à tous les deux ans.

12.10.309

AVIS DE MOTION SUR LA MODIFICATION DU RÈGLEMENT NO. 290 PORTANT SUR LE PROGRAMME DE REVITALISATION

Un avis de motion est donné par monsieur le conseiller Sébastien Dubé à l'effet que le règlement no. 290 portant sur le Programme de revitalisation sera modifié dans son mode d'application afin de le rendre plus équitable.

12.10.311

NETTOYAGE DES FOSSÉS DU RANG 3 EST

ATTENDU QUE la Municipalité avait prévu faire faire le nettoyage des fossés du rang 3 Est de façon mécanique ;

ATTENDU QUE la Municipalité a la possibilité de faire faire le travail par des bûcherons à un prix très abordable ;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par madame la conseillère Pâquerette Thériault et résolu à l'unanimité de confier le mandat de nettoyage des fossés du rang 3 Est à messieurs Clairmont Caron et Gaétan Michaud, bûcherons, pour une fin de semaine à l'essai, au coût total de 56 \$ / heure, tout compris. Si le travail s'avère très productif et qu'avec le budget prévu, il sera possible d'effectuer du nettoyage dans d'autres endroits de la Municipalité, il est donc autorisé de leur en confier le mandat sous la supervision de monsieur Pierre Fortin, contremaître.

12.10.313

AUGMENTATION DU NOMBRE D'HEURES D'OUVERTURE DE LA BIBLIOTHÈQUE

ATTENDU QUE la bibliothèque n'est ouverte qu'une seule journée par semaine ;

ATTENDU QUE la bibliothèque est un service sous-utilisé par les citoyens de Saint-Épiphanie ;

EN CONSÉQUENCE, il est proposé par monsieur le conseiller Sébastien Dubé et résolu à l'unanimité d'ouvrir la bibliothèque durant une période de deux heures supplémentaires, de 9 h à 11 h, le samedi matin, à titre d'essai, et de demander à l'agente de projet loisir-famille, madame Diane Bossé, en collaboration avec les bénévoles actuels de la bibliothèque, de trouver des bénévoles qui seraient intéressés à occuper cette plage horaire. Une annonce dans l'Épiphanais est prévue pour trouver des bénévoles au besoin.



La chronique du développeur

RAPPEL - DERNIÈRE CHANCE POUR LE CONCOURS DE PHOTOS



Je vous avise que c'est la dernière semaine pour recevoir vos photos des plus beaux aspects de Saint-Épiphanie! Les 12 photos gagnantes auront la chance de composer le calendrier 2013. Pour ce faire, vous pouvez me les transmettre par courriel à meouellet@animationrurale.net ou encore venir les porter directement au bureau municipal. La date limite pour les recevoir est le 31 octobre 2012.

Merci de votre participation!



AVIS DE RECHERCHE

Je recherche de gens intéressés à faire partie de la corporation de développement à Saint-Épiphanie.

- Vous êtes citoyen(ne)s de Saint-Épiphanie et vous avez quelques heures de votre temps à donner au développement de votre communauté;
- Vous avez des idées de projets de développement pour Saint-Épiphanie... cette offre peut vous intéresser;
- Vous aimez le travail d'équipe.

Si cela vous interpelle et que vous souhaitez obtenir davantage d'informations à ce sujet, je vous invite à me joindre au (418) 862-0052 poste 23 ou par courriel : meouellet@animationrurale.net

Une première année réussie pour le jardin collectif de Saint-Épiphanie

Le groupe de six (6) bénévoles du jardin collectif de Saint-Épiphanie est très satisfait de cette première année d'activités. Ce fût une expérience enrichissante tant sur le plan social qu'économique pour chacun des participants. En plus d'effectuer différentes tâches aux jardins sur une base régulière, tous ont fait de superbes récoltes. Notons que 25 % de celles-ci ont été distribuées dans la collectivité. Au total, vingt-quatre (24) variétés différentes ont été semées dans le jardin collectif.



Les membres du jardin finaliseront la récolte cette fin de semaine. Par la suite, ils effectueront quelques cuisines collectives afin de préparer en commun plusieurs conserves et marinades. Ceux-ci ont tellement apprécié de faire partie d'une telle initiative qu'ils parlent déjà des semis pour le printemps et l'hiver prochain. Nul doute que le jardin collectif sera de retour à l'été 2013 avec, on l'espère, de nouveaux volets de développement.

Les personnes intéressées à se joindre au groupe de bénévoles du jardin collectif de Saint-Épiphanie sont invitées à contacter l'agente de développement par courriel meouellet@animationrurale.net ou par téléphone : (418) 862-0052 poste 23.



JOYEUX HALLOWEEN!



Marie-Ève Ouellet, agente de développement rural
Mercredi et jeudi au bureau municipal de Saint-Épiphanie
Téléphone : (418) 862-0052 poste 23
Courriel : meouellet@animationrurale.net



La Fameuse... Tarte au sucre!

Vous prévoyez recevoir pour les Fêtes?
ou vous souhaitez vous sucrer le bec!

Téléphonez-moi 418-863-6058

Prix \$9 assiette profonde 9 po

*Sophie
du 11ème Rang*



CHANGEMENT D'HEURE

N'oublions pas que c'est dans la nuit du **samedi au dimanche 4 novembre, soit le 1^{er} dimanche de novembre**, que nous reviendrons à l'heure normale de l'Est. Nous devons donc reculer nos montres d'une heure.

Depuis 2007, l'heure avancée débute trois semaines plus tôt au printemps et se termine une semaine plus tard à l'automne. Le but ? Économiser des coûts d'énergie associés à l'éclairage et au chauffage.



cheminée
BSL

Étienne Lepage

418 860-5102 418 898-2549

Fax. : 418 898-2346

chemineebsl@hotmail.ca

Ramonage, inspection,
installation et réparation
Dénéigement de toiture

18, rue Lepage, St-Paul-de-la-Croix
Québec, G0L 3Z0

 **Desjardins**
Caisse populaire
de Viger

Siège social :
Centres de services :

10, chemin Taché Ouest, St-Hubert (Québec) G0L 3L0
331, rue Principale, St-Modeste (Québec) G0L 3W0
190, rue Viger C.P 40, St-Épiphane (Québec) G0L 2X0
418 497-3901 - WWW.DESJARDINS.COM - 1 800 CAISSES

Affiliée au Centre financier aux entreprises du Bas-Saint-Laurent - 418 863-4058

La Caisse populaire Desjardins de Viger
Partenaire impliqué auprès de la jeunesse

 **Desjardins**
Caisse populaire de Viger

Bernard Guimond, Pl. fin.
Directeur général

Siège social
10, rue Taché Ouest, C.P. 7
Saint-Hubert de Rivière-du-Loup
(Québec) G0L 3L0

Planificateur financier et
représentant en épargne collective
pour Desjardins Cabinet
de services financiers inc.

418 497-3901, poste 228
Télécopieur : 418 497-2844
bernard.e.guimond@desjardins.com



Le service de prévention des incendies de la MRC de Rivière-du-Loup

La MRC de Rivière-du-Loup est fière de vous présenter son Service de prévention des incendies. Son équipe est formée de monsieur Christian Chénard-Guay, chef à la prévention et coordonnateur incendie et de monsieur Frédéric Turmel, préventionniste à la sécurité incendie. Ils se feront un plaisir de servir la population en ce qui concerne la sécurité incendie. Le rôle du service est entre autres de promouvoir et d'améliorer la sécurité du public en effectuant des visites de prévention dans les édifices présentant un risque particulier d'incendie, afin de faire appliquer les normes en vigueur, d'effectuer l'éducation du public, mais aussi d'intervenir lors d'incendie afin de fournir un service d'enquête, ce qui permet de toujours améliorer les connaissances en incendie et ainsi améliorer la sécurité des citoyens. Les bureaux de prévention des incendies de la MRC sont basés dans les locaux de la MRC à Rivière-du-Loup et à la caserne de Saint-Arsène afin d'être proactif et plus disponible auprès de la population et pour mieux répondre à vos questions.

Pour toutes questions relatives à l'incendie, n'hésitez pas à communiquer avec nous par courriel au :

incendie@mrc-riviere-du-loup.qc.ca

ou par téléphone au :

Frédéric Turmel, préventionniste : (418) 867-2205 poste 302

Christian Chénard-Guay, chef à la prévention : (418) 867-2485 poste 241

Venez aussi visiter notre NOUVELLE PAGE FACEBOOK, inscrivez :

Sécurité incendie MRC de Rivière-du-Loup et aimez notre page



MAISON FUNÉRAIRE
Marc-André Rioux Ltée
Gilbert Rioux, propriétaire

C.P. 934, 169 LAFONTAINE, RIVIÈRE-DU-LOUP, QC, G5R 3Z5
Tél. : (418) 862-2668



SERVICE D'EXTINCTEURS
RIVIÈRE-DU-LOUP 2006

RECHARGEMENT - ENTRETIEN - VENTE
TEST HYDROSTATIQUE

Commerce - Unité mobile
Tél.: 418-862-2858
Michel Piette, prop:
Courriel: extincteurs.rdl@netscape.ca

BUREAU
355 2ième rang est
St-Éphane GOL 2XO
Tél.: (418) 862-7060
Fax.: (418) 862-7060



PETITS RAPPELS

Dernièrement, nous avons reçu plusieurs commentaires d'employés municipaux à l'effet qu'ils reçoivent des appels de citoyens chez eux pour des demandes qui sont normalement traitées au bureau municipal. Nous vous demandons de ne entrer en contact avec les employés municipaux à leurs domiciles à moins d'une véritable urgence.

Également, nous tenons à préciser que suite à la location d'une salle municipale, tous les aliments qui seront encore entreposés dans le réfrigérateur du Centre des loisirs ou du Chalet des patineurs seront systématiquement jetés à la poubelle. Avant de quitter les lieux, veuillez vous assurer que le réfrigérateur est bel et bien vide.

Nous vous remercions de votre compréhension.

La direction



Le Club se déplace chez vous !



Le Club emploi-carrière offre des services efficaces d'aide à la recherche d'emploi. De plus, si vous avez des difficultés de transport, nous pouvons aller vous rencontrer dans votre municipalité !

Nous pouvons sûrement vous aider que ce soit pour rédiger un curriculum vitae, consulter des listes d'employeurs, vous outiller dans vos démarches, répondre à vos questions, etc.

N'hésitez pas à nous contacter au 418 867-8685.

DÉPANNEUR 4 COINS
JÉRÔME PLOURDE ET SON ÉQUIPE
POUR BIEN VOUS SERVIR!

205, rue Viger, Saint-Épiphane, Québec G0L 2X0 418 862-4872



Garage Mécanique St-Épiphane

246, rue Viger, St-Épiphane, Qc. G0L 2X0

-Vente - Essence - Diesel - Mécanique générale

418 862-3673



Lancement du service d'information aux aînés de la MRC de Rivière-du-Loup

Rivière-du-Loup, le 19 juin 2012 - En partenariat avec la Conférence régionale des éluEs du Bas-Saint-Laurent, la Ville de Rivière-du-Loup, la MRC de Rivière-du-Loup, le Centre de santé et de services sociaux de Rivière-du-Loup et la Table de concertation des personnes âgées du Bas-Saint-Laurent, le Centre d'action bénévole des Seigneuries lance son service d'information aux personnes âgées de la MRC de Rivière-du-Loup.

Ce service permet le repérage et la compréhension de sujets touchant la vie quotidienne des personnes âgées et ce, à tous les niveaux : fédéral, provincial, municipal et du milieu communautaire. Une agente d'information est disponible pour vous aider soit par téléphone, en personne, par courriel ou en présentation de groupe. Des bénévoles sont aussi disponibles pour de l'accompagnement individuel afin d'améliorer l'accessibilité aux services en aidant la personne dans ses démarches.

En plus de la mise en place du service d'information, beaucoup d'énergie a été investie afin de mettre à jour les informations sur les différentes ressources offertes dans notre milieu. Le guide des services, mis en ligne à l'adresse www.servicesspouraines.com, est un outil de référence pour les personnes âgées et leurs proches ainsi que pour les personnes intervenantes du milieu. Il est composé des services, programmes, organismes et ressources disponibles pour la population âgée de la MRC de Rivière-du-Loup. Il regroupe en un seul endroit les services offerts par le milieu communautaire, municipal et gouvernemental. La mise à jour de l'outil se fera de façon constante afin d'en assurer sa fiabilité et son efficacité. « *Nous croyons donc, qu'en créant ce service et en mettant en ligne un portail informatif où l'information se retrouve en un seul endroit, nous répondons à un besoin exprimé par la population* » souligne madame Julie DeCourval, directrice générale du Centre d'action bénévole des Seigneuries.

L'objectif de ce projet est d'améliorer l'accessibilité à l'information, la bonifier et de mettre en place des moyens afin que celle-ci soit à jour et coordonnée avec les autres services et organismes. En plus de répondre à un besoin criant, il contribue au mieux-être des aînés et favorise leur participation active dans notre communauté. Nous souhaitons que cet outil soit une référence en matière d'information pour nos aînés et qu'il favorise l'accessibilité aux services.

Contribution financière

Afin de réaliser ce projet, le Centre d'action bénévole des Seigneuries a reçu une contribution financière de la Conférence régionale des éluEs du Bas-Saint-Laurent de 25 000 \$ via l'Entente spécifique sur l'adaptation des services et infrastructures régionales pour l'amélioration des conditions de vie des personnes âgées dans la région du Bas-Saint-Laurent, avril 2008 – mars 2013.

De plus, la MRC de Rivière-du-Loup a contribué par un investissement de 20 000 \$ ainsi que la Ville de Rivière-du-Loup, par le biais du programme Municipalité amie des aînés (MADA), pour la création du site Internet.

Pour toutes demandes d'information, communiquez avec madame Émilie Coulombe, agente d'information aux aînés au 418 867-8011 ou visitez le Centre d'action bénévole des Seigneuries situé au 9, rue Lafontaine à Rivière-du-Loup du lundi au vendredi de 8 h 30 à 16 h 30.

— 30 —

Sources : Julie DeCourval, directrice générale
Centre d'action bénévole des Seigneuries
418 867-3130, poste 213

Émilie Coulombe, agente d'information aux aînés
Centre d'action bénévole des Seigneuries
418 867-8011

ASSEMBLÉE PUBLIQUE D'INFORMATION

sur les



MODIFICATIONS À L'ASSURANCE EMPLOI

TOUS SONT CONCERNÉS :

TRAVAILLEURS, EMPLOYEURS, FAMILLES

Les changements à l'assurance emploi auront de graves conséquences pour tous les travailleurs, surtout ceux qui occupent un emploi saisonnier et également les employeurs d'entreprises saisonnières.

Pour bien comprendre les changements et toutes leurs conséquences,
rendez-vous en grand nombre

le mardi 23 octobre 2012 à 19 h 00

Salle Gérard-Bérubé
St-François-Xavier-de-Viger



Personnes ressources invitées :

Alain Lagacé et Paul Crête
Action chômage Kamouraska

Organisée par : Corporation de développement communautaire du
KRTB ;

ACEF du Grand Portage ;

Table Famille des Cinq Cantons.

CERCLE DES FERMIÈRES

Saint-Épiphane

Suzanne Roy

Présidente

867-4194



CENTRE
Router 1994
INC. DEALER

375 RUE TÉMISCOUATA
RIVIÈRE-DU-LOUP (QUÉBEC)
CANADA G5R 3Z5

T 418 862-7231 F 418 862-6196
SF 1 866 979-7231



Grande collecte annuelle de jouets

Initiée par le Comité Concertation Jouets de Rivière-du-Loup

Voici une belle occasion de faire la joie des petits comme des plus grands, tout en récupérant, recyclant et réutilisant de l'équipement dont on a plus besoin !

**Venez déposer vos jouets au
bureau municipal de Saint-Épiphane**

aux heures de bureau le

jeudi 1^{er} novembre 2012

Pour informations : Diane Bossé, (418) 862-0052 poste 22

Les organismes membres qui font partie du Comité Concertation Jouets sont : La Joujouthèque de Rivière-du-Loup, la Maison de la Famille du Grand-Portage, la Ville de Rivière-du-Loup et le CLSC Rivières et marées.

Club des 50 ans et plus de Saint- Épiphane



Le dimanche 30 septembre dernier, le Club des 50 ans et plus a souligné son 40^e anniversaire de fondation. Ce fût une réussite sur toute la ligne. MERCI à tous nos généreux commanditaires, à tous nos bénévoles et à ceux qui ont assisté au souper et à la soirée.

Monsieur Léopold Michaud, président

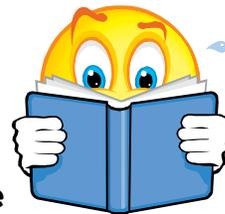
Club de l'Âge d'Or Saint-Épiphane

Léopold Michaud, président 418-867-1070

Suzelle Dumont, secrétaire 418-862-3696

**Soirée dansante à tous
les 4^e dimanche du mois
et les 5^e dimanche de
janvier, mai et octobre.**

RECHERCHE DE BÉNÉVOLES À LA BIBLIOTHEQUE DE ST-ÉPIPHANE



Dans le but d'augmenter les heures d'ouverture de la bibliothèque de Saint-Épiphane située au 216, rue du Couvent et ainsi satisfaire un plus grand nombre d'abonnés, la Municipalité de Saint-Épiphane est à la recherche de bénévoles disposés à travailler de 9 h à 11 h le samedi matin ainsi que pour d'autres plages horaire éventuellement. Si vous êtes intéressé, veuillez contacter madame Diane Bossé soit par courriel ou par téléphone.



Courriel : loisirs@saint-epiphane.ca

Tél. : 418-862-0052 poste 22



MUNICIPALITÉ DE SAINT-ÉPIPHANE
MRC DE RIVIÈRE-DU-LOUP

OFFRE D'EMPLOI –
OPÉRATEUR DE MACHINERIE LOURDE—
ENLÈVEMENT DE LA NEIGE
POSTE TEMPS PARTIEL – SUR APPEL

Sommaire de l'emploi

La Municipalité de Saint-Épiphane est à la recherche de candidatures pour bonifier la liste d'opérateurs de machinerie à l'enlèvement de la neige sur appel. Sous l'autorité du contremaître municipal, le titulaire du poste est responsable d'opérer tous les équipements de voirie (camions, niveleuse, rétrocaveuse, charrues, souffleurs, etc.) de jour, de soir et de fin de semaine, sur appel avec liste rotative. La Municipalité ne peut garantir un nombre minimum d'heures travaillées.

Exigences du poste

Détenir un permis de conduire de classe 3

Être disponible pour travailler sur appel à partir du 1^{er} novembre 2012

Être responsable des équipements mis à sa disposition et s'engager à les entretenir de façon à ce qu'ils soient fonctionnels en tout temps

Expérience de conduite des équipements de déneigement, un atout

Avoir le désir de travailler en équipe

Conditions salariales

À discuter – selon l'expérience. *À compétence égale, les résidents de Saint-Épiphane seront retenus.*

Seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées. Le masculin est employé dans le seul but d'alléger le texte. Les candidats intéressés sont priés de faire parvenir leur curriculum vitae par la poste ou par courriel aux adresses suivantes :

Monsieur Nicolas Dionne, directeur général

Municipalité de Saint-Épiphane

280, rue Bernier, Saint-Épiphane (Québec) G0L 2X0

Courriel : direction@saint-epiphane.ca

Bibliothèque de Saint-Épiphane

Dans le cadre de la Semaine des bibliothèques publiques, voici les activités et l'horaire prévues à notre bibliothèque.



VENDREDI 26 OCTOBRE

ACTIVITÉ AVEC LES ÉLÈVES DE L'ÉCOLE

NOTRE-DAME-DU-SOUIRE

Rencontre avec un policier de la Sûreté du Québec dans le cadre de l'exposition *Gyrophare en après-midi*.

HORAIRE DE LA BIBLIOTHÈQUE

JEUDI : 14 H 00 À 16 H 00

19 H 00 À 20 H 30

Remise d'un livre aux personnes qui visiteront la bibliothèque.

SAMEDI 27 OCTOBRE

HEURE DU CONTE

DE 9 H 30 À 10 H 30

THÈME : HALLOWEEN

Pour les jeunes de 4 à 7 ans

Activité gratuite mais inscription obligatoire

MERCI

**à la Municipalité pour
l'achat de nouveaux
livres**

EXPOSITION **GYROPHARE**

L'exposition GYROPHARE apporte un éclairage différent sur la vie policière d'hier à aujourd'hui. GYROPHARE se veut une excursion à travers la culture et le patrimoine de la Sûreté du Québec. Cette exposition, composée de photos anciennes et contemporaines, de courts rappels historiques et d'artéfacts, situe la présence et le développement de la Sûreté du Québec à travers l'histoire de notre milieu bas-laurentien.

Tout comme le mouvement circulaire de lumière que projette le phare, l'exposition se déplace dans les différentes communautés du Bas-Saint-Laurent. Une idée originale de la Sûreté du Québec, le Réseau Biblio du Bas-Saint-Laurent et la MRC de Rivière-du-Loup. Sur place, des photos, costumes, objets, très intéressants !

Cette exposition sera présentée à la bibliothèque municipale de Saint-Épiphane jusqu'au début du mois de novembre. Toute la population est invitée et on vous attend à tous les jeudis de 14 h 00 à 16 h 00 et de 19 h 00 à 20 h 30.





Dégustation « bières et saucisses »



**Le samedi 17 novembre 2012 au Centre
des loisirs Simone-Simard**

Le Comité des loisirs de Saint-Épiphane vous invite à son activité « Dégustation bières et saucisses » qui se tiendra le samedi 17 novembre prochain au Centre des loisirs Simone-Simard situé au 290, rue Sirois.

Venez déguster de savoureuses saucisses accompagnées de délicieuses variétés de bières, conseiller par des experts soit la Micro-Brasserie Aux Fous Brassant ainsi que la Boucherie Bégin.

Le coût du billet est de 25,00 \$ et comprend 5 services dont 4 services avec deux demi-saucisses différentes et 4 verres de bière de 5 onces, le dernier service comprendra un verre de bière adaptée au dessert.

Le tout sera servi avec des pommes de terre, la fameuse choucroute (réputée pour ce genre d'activités) et finalement un dessert.

Si vous désirez vous procurer un billet, vous pouvez contacter madame Diane Bossé au 418-862-0052 poste 22 ou les membres du Comité. Prévoir qu'aucun billet ne sera vendu à la porte afin que nos fournisseurs puissent nous approvisionner en quantité suffisante.

NOUS VOUS ATTENDONS EN GRAND NOMBRE !



**Propane
Sélect**

Christian Pelletier
Directeur

685, boulevard Armand-Thériault
Rivière-du-Loup (Québec) G5R 6B9
Tél. : (418) 860-2442 • Fax : (418) 860-2200
Sans frais : (877) 860-2442
Courriel : cpelletier@propaneselect.ca
Site Web : www.propaneselect.ca

No. RBQ : 8293-0702-19



**SERVICE
24h**

**Carrefour
du camion R-D L**

FREIGHTLINER WESTSTAR TRUCKS MITSUBISHI ALLIANCE

1-800-392-3192

100, boul. Industriel
Rivière-du-Loup, Qué.

QU'EST-CE QUI SE PASSE DU CÔTÉ DES LOISIRS ?

Cours « Je sais garder (gardiennage) »

Tu es un (e) adolescent (e) de 11 ans et plus et tu aimes les enfants. Le cours « je sais garder » est le premier emploi d'un grand nombre de jeunes adolescents et l'Ambulance Saint-Jean peut t'aider.

Date : samedi 17 novembre 2012

Coût : 40 \$ par participant incluant le cahier d'activités et une attestation reconnue par l'Ambulance Saint-Jean

Endroit : chalet des patineurs au 294, rue Sirois

Heure : 8 h 30 à 16 h 00

Informations et inscriptions : Diane Bossé au (418) 862-0052 poste 22.

Date limite pour s'inscrire : vendredi 9 novembre 2012

Important nous devons avoir un minimum de 10 jeunes pour que ce cours ait lieu. Il reste encore des places. Aucune inscription ne sera refusée.



Ambulance Saint-Jean

SAUVER DES VIES
au travail, à la maison et dans les loisirs

Activité Halloween



La Municipalité et le Comité des loisirs de Saint-Épiphane soulignera la fête de l'halloween le **mercredi 31 octobre prochain**. Pour l'occasion, le chalet des patineurs sera décoré pour accueillir tous les enfants qui passeront lors de la cueillette de bonbons.

Le chalet des patineurs ouvrira ses portes à compter de 18 h 00 jusqu'à 20 h 00. Un léger goûter sera servi avec remises de friandises et tirage de prix pour tous ceux et celles qui seront déguisés.

Nous invitons tous les enfants à se déguiser !

Prudence et surtout

JOYEUX HALLOWEEN !!!!



Mieux comprendre le développement sexuel de mon enfant

Atelier pour le parent voulant en apprendre davantage sur le développement de son enfant et adopter de bonnes attitudes parentales.

Dates et heures :

- Jeudi 1^{er} novembre de 19 h à 21 h pour les parents d'enfants de 5 à 8 ans
- Jeudi 8 novembre de 19 h 21 h pour les parents d'enfants de 2 à 4 ans

Lieu : chalet des patineurs (294, rue Sirois)

Coût : 10 \$ par personne

Personne-ressource : madame Nadia Desbiens St-Pierre, consultante sexologue

Inscription : Diane Bossé au (418) 862-0052 poste 22

Date limite pour s'inscrire : vendredi 26 octobre 2012

Ces deux ateliers sont en collaboration avec la Maison de la Famille du Grand-Portage

Maison de la Famille
du Grand-Portage



Séance d'information aux aînés

Les spécialistes des services aux citoyens de Centres Service Canada tiennent des séances d'information qui ont pour but de renseigner :

- Les canadiens à mieux comprendre le système de revenu de retraite du Canada et à se prévaloir des prestations de retraite du régime public ;
- Sur la sécurité de vieillesse ;
- Sur le supplément de revenu garanti ;
- Sur les allocations ;
- Sur les allocations au survivant ;
- Les gens afin d'améliorer la qualité de vie des aînés et leur famille en leur faisant connaître d'autres programmes et services en lien avec leurs besoins.

Service
Canada 

Madame France Beaulieu du Centre Service Canada de Rivière-du-Loup sera présente **le mardi 13 novembre prochain à 13 h 30 au chalet des patineurs (294, rue Sirois)** pour rencontrer les personnes de 50 ans et plus qui désirent avoir plus d'informations concernant les programmes et les services offerts aux aînés. Cette séance d'information est **gratuite. Bienvenue à tous !**



PIÈCES D'AUTO
M. MICHAUD INC.
36 TACHÉ OUEST
ST-HUBERT DE RIVIÈRE-DU-LOUP
QC, G0L 3L0

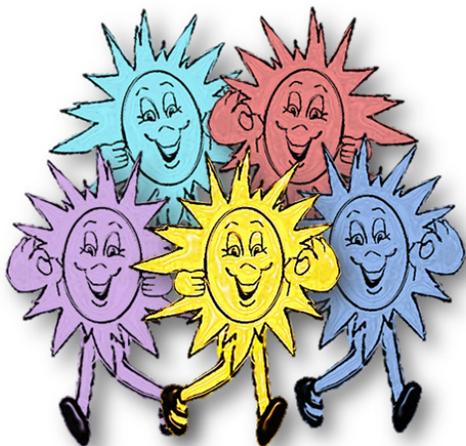
Tél: (418)497-2478

Fax: (418)497-2903



Nathalie Lévesque
Notaire et conseiller juridique

485, Rang 4 Est Saint-Éphane (Québec) G0L 2X0
Tél. (418) 862-2025 Fax: (418) 862-0330



BON PIED BON ŒIL

CLUB DE MARCHE à Saint-Épiphane

Vous désirez marcher ?

Vous souhaitez vous regrouper pour partager de nouveaux trajets ?

Vous recherchez un climat de camaraderie ?

Vous êtes à la recherche d'un moyen pour y parvenir ?

Je vous lance une invitation

à attacher vos espadrilles... et passer à l'action
en participant à une promenade hebdomadaire
qui aura lieu à Saint-Épiphane.

Ensemble, nous pouvons former une activité qui marche.

Pour de plus amples informations, veuillez communiquer avec madame Linda
Mc Connell au 418-867-1709 ou madame Diane
Bossé au 418-862-0052 poste 22.

TRANSPORT
YOLAND CÔTÉ & FILS inc.
TRANSPORT - EXCAVATION
202, rue Marquis
Saint-Épiphane GOL 2X0
RBQ: 1189-3500-05
418 862-9091
Cellulaire : 418 860-9983

Terre jaune, noire et mélangée, gravier, abrasif, sable filtrant, 0 3/4 tamisé et location de machineries lourdes

ÉPICERIE • BOUCHERIE •
Le Garde manger
Nathalie Côté, propriétaire
222-A, rue Bernier
St-Épiphane (Québec)
GOL 2X0
418-862-8886

Gagnants du concours « Fleurons du Québec version Saint-Épiphane »

Le Comité d'embellissement vous présente les gagnants et ainsi que les mentions de l'été 2012.
Merci à tous les participants.

Catégorie village

- 1^{er} prix : 123, rue Viger, monsieur Jean-Pierre Audet
 2^{ème} prix : 281, rue Bernier, monsieur Bernard Roy
 3^{ème} prix : 316, rue de l'Église, madame Marthe Lemieux
 1^{ère} mention : 212, rue Pelletier, madame Louise Bélanger
 1^{ère} mention : 278, rue Viger, madame Guylaine Beaulieu
 2^{ème} mention : 311, rue de l'Église, monsieur Dave Gagnon
 3^{ème} mention : 268, rue Viger, madame Éliette Beaulieu

Catégorie rural

- 1^{er} prix : 550, rang 1 est, monsieur Marcel Ouellet
 2^{ème} prix : 13, rang 2 ouest, madame Mariette Pelletier et monsieur Réal Roy
 3^{ème} prix : 63, rang 3 ouest, madame Colombe Berger
 3^{ème} prix : 452, rang 3 est, monsieur Abel Thériault
 1^{ème} mention : 51, route 291 nord, madame Diane Charron
 2^{ème} mention : 477, rang 2 ouest, madame Bibiane Berger et monsieur Robert Chouinard
 3^{ème} mention : 30, Pied de la Montagne, madame et monsieur Roland Roy

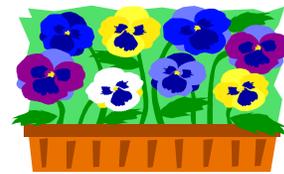


Édifices publics

- 1^{er} prix : 212, rue du Couvent, Le Manoir



Sur la photo, nous retrouvons les gagnants et ceux qui ont reçu des mentions. La juge madame Julie Morin et les membres du Comité d'embellissement.



- Mini excavatrice Kubota KX-121-3
- Tracteur John Deere 5420 65 HP
- Trailer dompeur Normand
- Trailer 24 pieds (dompeur)
- Génératrice 4800 Watts
- Pompe à eau Honda 2"
- Débroussailleuse 7 pieds
- Équipements pour pelouse



LOCATION
DAN PELLE

267, rue Gagnon
Saint-Épiphane (QC) G0L 2X0

Maison: **418 862-8380**
Cell. 1: **418 863-2014**
Cell. 2: **418 860-9983**

Courriel: dan-pelle@hotmail.com

Daniel Pelletier, prop.



Jean D'Amour
Député de Rivière-du-Loup

Bureau de Trois-Pistoles
4-400, rue Jean-Rioux
418 851-1748

Bureau de Rivière-du-Loup
186, boul. de l'Hôtel-de-Ville
418 868-0822



Place aux citoyens

943 participants ont marché dans 11 municipalités le dimanche 16 septembre dernier



L'Automne à grands pas, c'est un défi inter-municipal invitant tous les citoyens à marcher en simultané dans 11 municipalités. Pour une cinquième année de suite, la municipalité de Saint-Clément a remporté les grands honneurs avec 112 participants. Nous avons eu un record de participation cette année avec 943 marcheurs et marcheuses. L'an prochain, nous espérons atteindre 1 000 participants.

Merci aux commanditaires suivants qui ont fait une réussite de cet événement : Comités des saines habitudes de vie des MRC de Rivière-du-Loup et des Basques, la Fromagerie des Basques, Fillion Sports, Autobus Camille Mailloux et madame Lucie Ouellet de l'Épicerie Le Garde Manger pour avoir préparé des muffins. On vous attend l'an prochain pour la 7e édition !

Municipalités	Population	Nombre de participants 2012	Quotte (N. de participants x % de la population)	Position	Nombre de participants 2011
Saint-Clément	513	112	24.4 %	1	125
Saint-Épiphane	862	56	3.63 %	6	65
Saint-Arsène	1217	83	5.6 %	5	85
Saint-Cyprien	1232	115	10.73 %	2	75
Notre-Dame-du-Portage	1268	21	0.3 %	11	6
Saint-Hubert	1393	104	7.8 %	3	75
L'Isle-Verte	1434	20	0.3 %	10	24
Saint-Jean-de-Dieu	1603	25	0.4 %	9	38
Cacouna	1899	39	0.8 %	8	37
Trois-Pistoles	3319	148	7.8 %	4	91
Rivière-du-Loup	11 192	220	2.52 %	7	272
Total		943			893



Sensei : Denis Boucher
(Ceinture noire 3e dan)

Dojo : St-Épiphane

Tel. : (418) 868-1836

e-mail : yunzuki@hotmail.com

www.karate-kempo-sherbrooke.com



François Lapointe

Député
Comté de Montmagny-L'Islet
Kamouraska-Rivière-du-Loup



Centre commercial Rivière-du-Loup
298, boulevard Armand-Thériault
3^{ème} étage, bureau 3F
Rivière-du-Loup (QC) G5R 4C2
418-868-1280
Francois.Lapointe@parl.gc.ca

Veillez noter les dates des séances prévues par le conseil municipal pour toute l'année 2012, à 20 heures, au Centre des loisirs Simone-Simard, 290, rue Sirois :

- Lundi 16 janvier
- Lundi 6 février
- Lundi 5 mars
- Mardi 10 avril
- Lundi 7 mai
- Lundi 4 juin
- Lundi 9 juillet
- Lundi 6 août
- Lundi 10 septembre
- Mardi 9 octobre
- Lundi 5 novembre
- Lundi 10 décembre



Votre organisme a-t-il des communiqués à faire paraître ?

Votre association veut-elle faire connaître ses services ?

Profitez de votre journal L'ÉPIPHANOIS pour informer la population.

Prochaine publication :
15 décembre 2012.

Vos messages doivent nous parvenir avant le 10 décembre.



GOLDORAK

- Menu du jour (plats pour emporter)
- 2 Salles de réception, Banquet (50 et 80 places)
- Réunion de tout genres
- Permis d'alcool

Essayez notre délicieuse pizza cuite au four
du jeudi 16h au dimanche 19h
(Lundi, mardi et mercredi, non cuite)

Linda Lepage : 418-867-1384

303, rue Viger, St-Épiphanie, Qc, G0L 2X0



Atelier de Soudure Laurier Plourde et fils inc.

Gilles Dumont, prop.

11, rue du Collège
St-Hubert de Rivière-du-Loup
(Québec) G0L 3L0

Tél. : (418) 497-2327

Fax : (418) 497-1174

Cell. : (418) 860-6850

Courriel : gillesdumont61@sympatico.ca

CONSTRUCTION PAUL-ÉMILE THÉRIAULT ENR.



ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
CONSTRUCTION ET
RÉNOVATION EN BÂTIMENT

208, rue Viger
Saint-Épiphanie, Québec G0L 2X0

Téléphone: 418 867-2576

SOCIÉTÉ SAINT-JEAN-BAPTISTE

SAINT-ÉPIPHANE

Daniel Thériault, président

Tél. : (418) 862-4326



QUI FAIT QUOI À SAINT-ÉPIPHANE ? QUI DOIT-ON APPELER ?



CONSEIL MUNICIPAL

Jean-Pierre Gratton, maire	867-2471
Pâquerette Thériault, conseillère siège no. 1	862-5336
Kathie Deschamps, conseillère siège no. 2	868-1939
Hervé Dubé, conseiller siège no. 3	862-5624
Manon Dupont, conseillère siège no. 4	867-5572
Renald Côté, conseiller siège no. 5	862-0356
Sébastien Dubé, conseiller siège no. 6	860-4553

BÂTIMENTS MUNICIPAUX

Caserne pompiers	862-0052, #41
Bibliothèque	862-0052, #45
Bureau municipal	862-0052
Centre des loisirs	862-0052, #47
Centre d'accès Internet	862-0052, #20
Chalet des patineurs	862-0052, #46
Garage municipal	872-0052, # 27 ou 28
Salle de quilles	862-0052, #47
OMH de St-Épiphanie	867-3444
Maison des jeunes	862-7085

OFFICIERS MUNICIPAUX ET AUTRES RESPONSABLES (418)

Directeur général, Nicolas Dionne	862-0052, # 21
Adjointe administrative, Édith Dionne	862-0052, # 20
Trésorière-adjointe, Nadia Bérubé	862-0052, # 25
Agente de projets famille/loisir, Diane Bossé	862-0052, # 22
Agente de développement, Marie-Ève Ouellet	862-0052, # 23
Chef-pompier, Dany Dubé, résidence	862-2173
Chef-pompier, Dany Dubé, caserne	862-0052, # 41
Inspecteur en bâtiments et environnement	862-0052, # 23
Bruno Beaulieu	
Gestionnaire du réseau aqueduc/égout	862-0052, # 28
Pierre Fortin	
Contremaître municipal, Pierre Fortin	862-0052, # 28

URGENCE

Police	862-9191
Service Incendie	911
Ambulance	867-4411
CLSC	868-2572
Info-Santé	1-800-720-2572



HORAIRE DU BUREAU MUNICIPAL



Lundi	09h00-12h00	13h30—16 h 00
Mardi	Fermé am	13h30—16 h 00
Mercredi	09h00-12h00	13h30—16 h 00
Jeudi	09h00-12h00	13h30—16 h 00
Vendredi	09h00-12h00	Fermé pm

SÉANCES DU CONSEIL MUNICIPAL

Les séances du conseil municipal se tiennent les lundis au Centre des loisirs Simone-Simard

Lundi 5 novembre 2012 – 20 h

Lundi 10 décembre 2012 – 20 h

VOTRE JOURNAL MUNICIPAL

L'ÉPIPHANOIS

est publié à tous les deux mois et distribué en 380 copies.

Rédaction et mise en page :

Nicolas Dionne, Édith Dionne, Diane Bossé et Marie-Ève Ouellet